

30 juin 2006

Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 8 mars 2006 en vue de l'approbation des comptes de la saison 2004/2005 de la Fondation du Grand Théâtre de Genève.

Rapport de M. André Kaplun.

La commission des finances a traité cette proposition les 9 mai et 21 juin 2006.

Résumé

L'exercice au 30 juin 2005 se solde par un excédent de charges de 1 032 331,83 francs. Compte tenu de la couverture de déficit de 1 million de francs de la Ville de Genève, la perte de l'exercice est de 32 331,83 francs prélevés sur le fonds de réserve qui atteint au 30 juin 2005 1 238 156,13 francs.

Audition de la Fondation du Grand Théâtre (9 mai 2006)

La fondation est représentée par M. de Preux, président, M. Blanchard, directeur, et M. Soragni, secrétaire général. M. Mugny, chef du département des affaires culturelles, et M. Drahusak, directeur du même département, sont également présents.

Une plaquette fournissant des informations complémentaires à celles contenues dans la proposition PR-456 est distribuée aux commissaires (voir annexe).

M. de Preux souligne le taux d'effort très important du Grand Théâtre de Genève (GTG), dans la mesure où les autorités publiques ne financent le GTG qu'à concurrence de 65%.

Pour sa part, M. Blanchard insiste sur le poids des apports extérieurs et tient à cet égard à remercier les fondations qui soutiennent le GTG. Par ailleurs, trois faits méritent d'être relevés à propos de la saison 2004/2005: il y a eu un spectacle (imprévu) pour et avec des enfants, *Les Enfants du Levant*; des dépenses supplémentaires pour *Tristan et Isolde* et un manco au niveau des recettes en billetterie (succès assez moyen de *Hänsel und Gretel*).

Question: Peut-on avoir le détail des recettes et dépenses de chaque spectacle?

Réponse: Oui, il sera fourni (note du rapporteur: voir annexe).

Question: Y a-t-il eu des variations de personnel?

Réponse: Une réponse écrite sera fournie (note du rapporteur: voir annexe).

Question (page 31): Pourquoi la fondation n'a-t-elle pas anticipé le transfert des temporaires dans son budget?

Réponse: Ce transfert a eu lieu au milieu de la saison.

Question (page 32): Pourquoi a-t-on fait une économie sur la rémunération des danseurs?

Réponse: Le GTG a une grille de salaires pour les danseurs qui a été pleinement respectée. Des départs de danseurs ont été compensés par l'arrivée de jeunes dont la rémunération est inférieure.

Question (page 33): Qu'est-ce qui justifie la variation budget/comptes pour l'informatique et la location du Bâtiment des Forces-Motrices (BFM)?

Réponse: Ces différences proviennent de la mise à niveau du réseau informatique – essentiellement financée par des apports extérieurs – et de la production des *Enfants du Levant* au BFM.

Question: A quoi sont dues les variations des frais de production et de confection?

Réponse: La ligne 410010 était sous-budgétisée les années précédentes. Le tirage des brochures – principal outil de promotion avec les affiches – a été sensiblement augmenté.

Question (page 34): Pouvez-vous expliquer l'augmentation des frais de vêtements dus à l'uniformisation des tenues?

Réponse: Jusqu'ici une somme forfaitaire était allouée au personnel, qui s'achetait lui-même ses vêtements. Cette somme n'étant pas toujours utilisée correctement, le GTG a décidé – notamment pour des raisons de sécurité – de fournir les tenues, ce qui a entraîné des frais supplémentaires.

Question (page 38): A quoi est due la différence budget/comptes sur les dépenses de production et frais d'exploitation?

Réponse: Principalement à la production des *Enfants du Levant* et aux frais d'adaptation de *Hänsel und Gretel*.

Question (page 41): A quoi est due la dissolution de provisions?

Réponse: Le GTG a eu des conflits avec certains artistes, par exemple pour non-respect de contrat. Les litiges s'étant résolus, les provisions ont été dissoutes.

Question (page 45): Quelles sont les perspectives en ce qui concerne le soutien financier de l'Etat?

Réponse: La Ville, l'Etat et l'Association des communes genevoises se rencontrent régulièrement, mais l'Etat semble plus enclin à transférer des charges qu'à en assumer.

Question (page 54): Pourquoi ne retrouve-t-on pas le matériel de spectacles à l'inventaire, c'est-à-dire dans le stock de matériel?

Réponse: Parce que le matériel technique est entièrement amorti à l'achat. Il n'est donc pas porté à l'inventaire.

Discussion et vote (21 juin 2006)

Un commissaire rappelle que la garantie de déficit de 1 million votée par le Conseil municipal était assujettie à la condition que la fondation trouve l'autre million puisque, selon la fondation, le maintien du ballet représente un coût de 2 millions de francs.

Le président acquiesce et demande que ce rappel figure dans le rapport.

La parole n'étant plus demandée, la proposition PR-456 est soumise au vote de la commission, qui l'approuve à l'unanimité.

PROJET D'ARRÊTÉ

LE CONSEIL MUNICIPAL,

sur proposition du Conseil administratif et conformément à l'article 10, chapitre 6, des statuts du Grand Théâtre de Genève,

arrête:

Article unique. – Le compte rendu de la Fondation du Grand Théâtre de Genève relatif aux comptes de la saison 2004/2005 ainsi que le rapport des contrôleurs aux comptes de l'exercice du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 sont approuvés.

Annexes: plaquette saison 2004/2005
réponses du 17 mai 2006 aux questions de la commission
complément du 1^{er} juin 2006 aux réponses du 17 mai 2006

Fondation du Grand Théâtre

Saison 2004-2005

SPECTACLES

a) SAISONS A L'ABONNEMENT

La saison du grand abonnement a été constituée de huit ouvrages lyriques et deux spectacles de ballet donnés par la compagnie du Grand Théâtre.

Aux productions de danse « maison » sont venues s'ajouter quatre soirées animées par des compagnies invitées.

L'ensemble de ces spectacles constituant notre « saison Danse » proposée à un abonnement spécifique.

Spectacles Lyriques :

Nouvelles productions

De la Maison des Morts de Leos Janacek

Direction musicale : Jiri Belohlavek

Mise en scène : Pierre Strosser

Orfeo de Claudio Monteverdi

Direction musicale : Giovanni Antonini

Mise en scène : Philippe Arlaud

Tristan und Isolde de Richard Wagner

Direction musicale : Armin Jordan

Mise en scène Olivier Py

Der Cornet de Frank Martin

Mémoires d'une Jeune Fille Triste de Xavier Dayer

Direction musicale : Patrick Davin

Mise en scène : Nicolas Brieger.

Coproductions

Hansel und Gretel de Engelbert Humperdinck, production du Théâtre du Châtelet, reprise en coproduction avec le Théâtre de Caen

Mise en scène : Yannis Kokkos

Direction musicale Armin Jordan,

Maria Stuarda de Gateano Donizetti,

coproduction avec le Théâtre de Caen

Direction musicale : Evelino Pido

Mise en scène : Alain Garichot,

Fidello de Ludvig van Beethoven,

coproduction avec l'Opéra de Leipzig, le Den Norske Opera d'Oslo et le Theater Erfurt,

Direction musicale : Woldemar Nelsson.

Mise en scène : Stein Winge

Location

Otello de Giuseppe Verdi,

Production du théâtre Royal de la Monnaie, Bruxelles

Direction musicale : Pinchas Steinberg

Mise en scène : Willy Decker

L'orchestre de la Suisse Romande a occupé la fosse du Grand Théâtre pour tous les spectacles lyriques à l'exception d'*Orfeo* pour lequel, nous avons fait appel à l'ensemble d'artistes de « Il Giardino Armonico ».

Ballet du Grand Théâtre

Slow Heavy and Blue

Chorégraphie : Carolyn Carlson,

Concerto

Chorégraphie : Lucinda Childs

Sozinho, Sozinha

Chorégraphie Malou Airaud (création mondiale)

Black Rain

Chorégraphie : Annabelle Lopez Ochoa (création mondiale)

Loin

Chorégraphie : Sidi Lorbi Cherkaoui. (création mondiale)

b) SPECTACLES DE DANSE INVITES

DV8 Physical Theatre : *Just for Show*,

Compagnie Charleroi/Danse – Plan K : *Silent Collisions*.

c) RECITALS DE CHANT

Felicity Lott,

Gabriele Fontana,

Alexia Cousin,

Deborah Poloski,

Bernardo Fink

Bo Skovhus.

d) CONCERT

Le Jardin des Voix

Les Arts Florissants , direction William Christie.

e) THEATRE

Guerre et Paix, adaptation d'après Tolstoï.

Théâtre Atelier Piotr Fomenko de Moscou

f) OPERA POUR ET PAR LES ENFANTS

Les enfants du Levant de Isabelle Bulker

Direction musicale : Philippe Béran

Mise en scène Stéphane Grögler

ACTIVITES ET MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

a) Activités de la Compagnie de ballet

De septembre 2004 à août 2005, le Ballet du Grand Théâtre de Genève s'est produit à 51 reprises à Genève et en tournée, sans compter les 5 animations qui ont été proposées au public (cours et répétitions publics, etc.).

Cinq nouvelles productions de ballet ont été proposées à notre public, dont trois créations mondiales. Deux autres courts Ballets (un duo et un solo) sont également entrés au répertoire de la Compagnie au cours de la saison.

Une seule tournée a eu lieu avec le soutien direct de Pro Helvetia, en Tunisie, à l'occasion des Rencontres chorégraphiques de Carthage en mai 2005.

Une tournée en Géorgie programmée en mars 2005, grâce également au soutien de Pro Helvetia, a dû être annulée au dernier moment pour des raisons météorologiques et n'a malheureusement pas pu être reportée.

Tout au long de la saison, le Ballet a été invité à participer à plusieurs festivals ou représentations :

Le Temps d'Aimer, Biarritz (F), septembre 2004,
Biennale de la Danse, Lyon (F), octobre 2004,
Bâle-Kunstmuseum, Bâle (CH), novembre 2004,
Wien-Tanzquartier, Vienne (A), novembre 2004,
Reims (F), Manège, décembre 2004,
Pully (CH), Octogone, décembre 2004,
Metz (F), janvier 2005,
Dance Salad, Houston (USA), mars 2005,

Mâcon, Mulhouse, Annecy (F), avril 2005,
Bodensee Festival, Friedrichshafen (D), mai 2005,
Sintra (P), Centro Cultural O. Cadaval, juin 2005,
Bolzano Danza, Bolzano (I), juillet 2005,
Vichy (F), juillet 2005,
Danse à Aix, Aix-en-Provence (F), août 2005.

Le ballet a activement participé à la Fête de la Musique en intervenant à deux reprises sur la scène de Neuve et une fois à la Terrasse de l'Alhambra.

b) Activités du Chœur fixe

Le Chœur fixe a participé à sept spectacles lyriques, *Hansel und Gretel* ne nécessitant pas d'intervention du Chœur, soit à 49 représentations.

Le Chœur a également participé à un concert Dvorak donné à deux reprises à Neuve et à Uni-Mail et a un concert donné à l'occasion de la Fête de la Musique.

c) Activités des choristes auxiliaires

Des choristes auxiliaires sont venus épauler notre Chœur permanent dans les productions suivantes :

34	choristes pour <i>Otello</i>
10	choristes pour <i>De la Maison des Morts</i>
1	choriste pour <i>Orfeo</i>
16	choristes pour <i>Tristan und Isolde</i>
6	choristes pour <i>Maria Stuarda</i>
3	choristes pour <i>Mémoires d'une Jeune Fille Triste</i>
45	choristes pour <i>Fidelio</i>

Le Théâtre a également fait appel au chœur Orpheus de Sofia, venu étoffer notre effectif pour les productions de *De la Maison des Morts* avec 16 choristes.

L'effectif total des chœurs pour les différentes productions a donc été de :

72	choristes pour <i>Otello</i>
50	choristes pour <i>De la Maison des Morts</i>
30	choristes pour <i>Orfeo</i>
40	choristes pour <i>Tristan und Isolde</i>
45	choristes pour <i>Maria Stuarda</i>
36	choristes pour <i>Mémoires d'une Jeune Fille Triste</i>
46	choristes pour <i>Fidello</i>
20	choristes pour le concert Dvorak

d) Activités de lafiguration

L'ensemble de la saison a nécessité l'engagement de 154 figurants (87 en 2003-2004), dont :

23	enfants (<i>Otello</i> , <i>Hansel und Gretel</i> , <i>Orfeo</i> , <i>Tristan und Isolde</i>).
7	danseurs (<i>Orfeo</i>).
81	adultes (<i>Maison des Morts</i> , <i>Les Enfants du Levant</i> , <i>Hansel und Gretel</i> , <i>Orfeo</i> , <i>Maria Stuarda</i> , <i>Der Cornet/ Mémoires d'une Jeune Fille Triste</i> , <i>Fidello</i>).
18	adultes comédiens/mimes (<i>Otello</i> , <i>les Enfants du Levant</i> , <i>Tristan und Isolde</i>).
25	figurants pour les séances lumière.

e) Programme pédagogique

Le programme pédagogique, mis en place grâce au soutien de la Fondation Ferrier Lullin et du Département de l'Instruction Publique, a pu être proposé aux différents ordres d'enseignement.

38 classes primaires, 14 classes du Cycle d'Orientation et 35 classes du Post Obligatoire ont ainsi pu suivre les parcours pédagogiques mis en place autour des ouvrages à l'affiche. A ces 79 classes se sont ajoutés 8 groupes, d'enfants ou d'adultes, hors cadre scolaire.

Ce sont 2178 participants (1971 en 2003/2004) qui ont pu suivre la création d'un spectacle en visitant les ateliers et les coulisses du théâtre.

Un événement exceptionnel aura marqué l'activité de la cellule pédagogique du théâtre: la création de l'opéra *Les Enfants du Levant* d'Isabelle Aboulker.

Ce sont l'orchestre du Collège de Genève, renforcé par quelques musiciens de l'OSR, sous la direction de Philippe Béran, la Maîtrise du Conservatoire Populaire, le Chœur d'enfants du Conservatoire de Musique de Genève, le petit chœur de l'Institut Jacques-Dalcroze et le petit chœur de l'enseignement primaire, qui ont uni leurs talents et enthousiasme pour donner vie à ce spectacle.

f) Une heure avant

Tous les ouvrages lyriques de la saison ont été précédés de la traditionnelle présentation *Une heure avant*.

Ces présentations d'environ 45 minutes ont été animées par les musicologues Alain Perroux et Pierre Michot, ainsi que par nos pianistes, Todd Camburn et Xavier Dami.

Pour la première saison, ces conférences ont donné lieu à un enregistrement CD qui permet de se préparer à l'écoute de l'opéra ou d'approfondir ses connaissances. Cette initiative a été soutenue par la Fondation BNP Paribas Suisse. Ces CD se sont avérés être un excellent produit de promotion de nos spectacles et ont été achetés à 5400 exemplaires.

f) Concert

Le Jardin des Voix, coproduit par les Arts Florissants et le Théâtre de Caen, a été accueilli pour un unique concert. Sous la direction de William Christie, formateur reconnu et grand découvreur de talents, il nous a été donné d'entendre sept chanteurs, parmi les plus prometteurs de la scène internationale.

g) Théâtre

Trois représentations de *Guerre et Paix*, inspiré du roman éponyme de Léon Tolstoï, ont été proposées à notre public dans un co-accueil, désormais traditionnel, organisé avec la Comédie de Genève. Cette production, du Théâtre Atelier Piotr Fomenko de Moscou, a été présentée en langue russe.

h) Répétitions générales

Les générales et pré-générales ont accueilli de nombreux jeunes dans le cadre des activités pédagogiques offertes par le Théâtre. 14 générales et pré-générales ont été fréquentées par les familles du personnel, les invités des artistes, des musiciens, ainsi que par des sponsors.

Ce sont 10'946 places gratuites qui ont été occupées à ces divers titres.

i) Atelier de construction et de décoration

Les décors de cinq productions, soit : *De la Maison des Morts*, *Les Enfants du Levant*, *Orfeo*, *Maria Stuarda* et *Der Cornet/Mémoires d'une Jeune Fille Triste*, ont entièrement été construits par les ateliers du Grand Théâtre.

La production de *Tristan und Isolde*, particulièrement lourde, n'a été que partiellement construite par nos ateliers, plusieurs éléments du décor ont été sous-traités par des ateliers extérieurs. Les chaussures et costumes, par contre, ont été entièrement des réalisations Maison.

Trois productions en location ou coproduites: *Otello*, *Hansel und Gretel* et *Fidelio* ont dû subir des modifications, adaptations ou rafraîchissements.

La production *Paysage avec Parents éloignés* a dû subir quelques modifications en vue de sa tournée à Nanterre.

Plusieurs productions prévues pour la saison prochaine ont été mises en chantier. C'est ainsi que la production de *Tanhauser*, fut pratiquement terminée en juin 2005.

En ce qui concerne le Ballet, mis à part le décor du Ballet II, tous les accessoires, costumes, chaussures et toiles ont été réalisés en nos ateliers.

Les ateliers ont également construit plusieurs agencements et éléments mobiliers pour nos bureaux et ateliers, construit et installé des armoires à archives pour la direction du théâtre.

j) Ateliers des costumes et du cuir

Ce sont 887 costumes qui, à des titres divers, ont été pris en charge par nos ateliers, 948 en 2003-2004, 1063 en 2002-2003, 968 en 2001-2002 et 907 en 2000-2001.

576	entièrement confectionnés aux ateliers
8	achetés
40	récupérés
54	annulés

La totalité des costumes ont été essayés, retouchés et parfois patinés dans nos ateliers. Avec 576 costumes entièrement confectionnés au Théâtre, la saison 2004-2005 aura été, comme la saison dernière, une saison lourde pour nos ateliers, (624 en 2003-2004, 384 en 2002-2003, 372 en 2001-2002 et 479 en 2000-2001).

L'atelier du cuir a, quant à lui, manipulé 1251 paires de chaussures et pièces de sellerie.

77 paires de chaussures ont entièrement été fabriquées par notre bottier, alors que 426 paires de notre stock ont été transformées. Cette activité a nécessité, pour épauler notre responsable d'atelier du cuir, l'engagement de personnel temporaire pour un total de 1164 heures de travail.

k) Atelier de perruques-maquillages

L'atelier de perruques, qui possède 1'860 perruques en stock – dont 400 en bon état, 800 de petite qualité, 660 spécifiques et 120 masques, a confectionné, cette saison, 90 perruques neuves. A cela il faut ajouter 200 faux crânes et 28 masques, confectionnés pour *Der Cornet/Mémoires d'une Jeune Fille Triste* et *Hansel und Gretel*. Les nouvelles perruques se répartissent sur nos productions de la manière suivante :

24	pour <i>Otello</i>
7	pour <i>Hansel und Gretel</i> .
12	pour <i>Orfeo</i>
8	pour <i>Tristan und Isolde</i>
7	pour <i>Maria Stuarda</i>
14	pour <i>Der Cornet/Mémoires d'une Jeune Fille Triste</i>
4	pour <i>Fidello</i>
14	pour <i>Les Enfants du Levant</i>

j) Presse et communication

La ligne graphique de nos publications, toujours supervisée par l'atelier Roger Pfund, a subi une grande évolution en intégrant la couleur et est désormais traitée techniquement par une graphiste du Grand Théâtre.

Ont été édités pour le lancement de la saison : une brochure générale d'annonce de saison, un encart de commande d'abonnement, un calendrier au format de poche, une affiche et une affiche d'annonce de saison. Ces documents ont été tirés au nombre d'exemplaires suivants :

50'000	brochures de saison
35'000	encarts abonnements
25'000	petits calendriers format cd
330	affiches R4 d'annonce de saison
1000	affichettes d'annonce de saison

22 programmes, 17 dossiers de presse et 18 affiches et affichettes ont été édités pour les spectacles, tirés au nombre d'exemplaires suivants :

8'300	dossiers de presse
53'600	programmes
2'096	affiches R4
10'175	affichettes

Un tiré à part de lancement de saison, en 90'000 exemplaires, a été réalisé et distribué en partenariat avec la Tribune de Genève. Ce document gratuit a permis de toucher un vaste public, en plus de notre public traditionnel.

Le Grand Théâtre a également fait appel à d'autres supports de promotion et information : affichage sur les

trams ou bus, oriflammes en façade, trapèzes, cartes postales, etc...

Les activités du Grand Théâtre ont bénéficié d'une large couverture dans la presse écrite genevoise, suisse et internationale. Ont rendu compte de nos activités à une ou plusieurs reprises :

33	titres suisses
41	titres français
13	titres allemands
16	titres italiens
16	titres anglais
5	titres espagnols
3	titres belges
4	titres autrichiens
1	titre thaïlandais, polonais, colombien, israélien et géorgien.

Les radios et TV se sont également fait l'écho de nos activités, que ce soit au niveau suisse (TV Léman Bleu, TSR, Espace 2, Radio lac, TV Onex, Radio Cité, DSR, etc.) ou international (RTV Slovenia, France 2, FR3 (région et national), Arte, TF1, LCI, Mezzo, France Musiques, RFI, France Inter, France Culture, France Info, Europe 1, France Bleu (Isère + Pays de Savoie), ZDF, RAI, 3 SAT, BBC, Television Classical, Deutscherundfunk, Süddeutscherundfunk, Frankfurter Rundschau, Radio Argentine, Radio Semnoz etc.)

L'émission de France Musique, de Jean-Michel Damian, a été réalisée en direct et en public au Grand Théâtre. La plupart de ces documents de la presse écrite et audiovisuelle sont archivés au Grand Théâtre.

Plus de 35 journalistes se sont rendus à la conférence de presse d'annonce de la prochaine saison 2005/2006, organisée en nos Foyers. L'annonce de la saison

2005/2006 a également été faite devant plus de 45 journalistes à la Médiathèque Gustave Malher à Paris.

m) **Captation télévisuelle**

La captation de *Tristan und Isolde*, film de 3H47 réalisée par Andy Sommer, coproduite par Bel Air Média Production, France 3, et la TSR, a été diffusée sur la TSR et au GTG lors de la Fête de la Musique. Cette captation donnera lieu en 2006 à la réalisation d'un DVD et à sa commercialisation.

n) **Diffusions radio**

Les spectacles lyriques ont été diffusés en direct ou en différé selon le détail suivant :

8	diffusions en direct ou en différé sur Espace 2
37	diffusions à l'étranger vers les pays de l'UER.

ACTIVITES HORS SPECTACLES

a) Locations

La production *Paysage avec Parents Eloignés* a continué à être demandée et a participé à une tournée à Nanterre pour 4 représentations en février 2004.

b) Transports, stockage et manutention

La manutention des différentes productions – soit les transports depuis les ateliers de construction, ateliers de peinture, ateliers-théâtre, théâtre et dépôts de stockage et les transports de nos productions louées ou coproduites, a nécessité, en plus de nos moyens propres, d'affréter 112 camions ou containers, soit une augmentation de 25% par rapport à la saison dernière. Cette augmentation s'explique notamment par les transports supplémentaires à courte distance occasionnés par le déclassement - destruction des 7 productions qui sortent ainsi de notre répertoire.

La Bayadère, Hansel und Gretel, Jenufa, Un Re in Ascolto, Les Enfants du Levant, Wozzek, Le Nain et Une Tragédie Florentine
14 productions restent encore stockées en vue d'une reprise, d'une location ou d'une vente.

c) Prêts de costumes et de matériel.

Conformément à notre pratique, nous avons prêté à différents théâtres ou institutions genevoises et de France voisine:

1345 pièces de costumes.
275 accessoires de costumes
12 tapis de danse

et divers accessoires.

d) Visites

En dehors des visites organisées dans le cadre de l'animation pédagogique, 60 visites du Grand Théâtre ou des ateliers ont été pilotées par les divers services du Théâtre.

e) Jeunes

Les abonnements jeunes, qui continuent à être proposés sur tous les types d'abonnement sont en progression. Ce sont 299 abonnements jeunes qui ont été délivrés cette saison dont 104 grands abonnements, contre 276 la saison dernière, marquant ainsi une progression de 8.3%

Quant aux billets à tarif jeune, ce ne sont pas moins de 3018 places qui ont été achetées à ce tarif. Par ailleurs, le Théâtre a continué à proposer des places individuelles à des tarifs préférentiels dans le cadre de l'opération "20 ans 20 francs", initiée par la Ville de Genève. C'est ainsi que 82 billets ont été vendus à ce titre.

Plusieurs actions ont été entreprises en direction et en collaboration avec l'Université ou les Hautes Ecoles Spécialisées. C'est ainsi qu'un concours pour la décoration de restaurant du sous-sol a été organisé en collaboration avec l'HEAA (Haute Ecole des Arts

Appliqués) et que plusieurs initiatives d'information et de promotion ont été prises dans le cadre de l'Université.

e) Aide à l'accès aux spectacles

En collaboration avec le Service de la promotion culturelle, le Théâtre a participé à l'action visant à favoriser l'accès à la culture aux bénéficiaires d'organismes sociaux. A ce titre, 579 billets ont été fournis à l'ensemble des organismes sociaux genevois, ce qui fait du Grand Théâtre l'institution culturelle genevoise la plus active dans ce domaine.

Il faut également ajouter que 920 billets, en faveur de groupements associatifs pour personnes âgées, ont obtenu le soutien du service de la promotion culturelle de la Ville.

f) Activité de l'association des Amis de l'opéra et du Ballet

L'association des Amis de l'Opéra et du Ballet a continué à développer son travail d'information en organisant 10 conférences autour des spectacles du Grand Théâtre. Ces conférences se sont toutes tenues dans la grande salle de Neuve.

g) Vente de bienfaisance

Avec l'accord de Gérard Poussin, des éléments de décors, costumes et accessoires de notre production de ballet *La Bayadère*, ont été proposés lors d'une vente aux enchères conduite par M. Simon de Pury, au profit des victimes du Tsunami qui a dévasté le 26 décembre 2004 plusieurs pays du Sud-Est asiatique. Le produit de cette vente, de CHF 93'173.-, a intégralement été versé à la Croix Rouge Suisse.

h) Manifestations dans les Foyers

Mises à part les activités usuelles de la "Maison", 12 manifestations, dîners ou réceptions, se sont tenues aux Foyers du Grand Théâtre, soit :

5 manifestations organisées par la Ville de Genève :

- Grand Prix de l'Horlogerie
- Forum Métropolis,
- Vœux du DAC à son personnel,
- Conférence de presse de la Fête de la musique,
- Conférence de presse Agenda 21.

3 manifestations ayant obtenu la gratuité :

- Concert du Musée Voltaire,
- Gala Aigues Vertes,
- Remise des prix de la Fondation Arditi.

4 manifestations ayant donné lieu à une location.

5 Fête de la musique

Du vendredi 17 juin au samedi 18 juin, le Grand Théâtre a activement participé à la Fête de la Musique. Ce ne sont pas moins de 3 concerts et 8 récitals qui ont été proposés gratuitement au public par nos artistes maison.

Le Ballet du Grand Théâtre s'est produit à deux reprises dans la grande salle, et à une reprise sur la Terrasse de l'Alhambra.

La projection dans la grande salle de la captation de *Tristan und Isolde*, mis en scène par Olivier Py, coproduite par le Grand Théâtre, la Télévision Suisse Romande et

Bel Air Media, aura terminé cette édition de la Fête de la musique.

j) Autres manifestations

Le 11 décembre a eu lieu le Noël des enfants du Grand Théâtre.

Le restaurant a accueilli, le samedi 27 novembre, le traditionnel Noël des anciens de l'OSR.

Le samedi 20 novembre, pour la première fois, a eu lieu dans nos Foyers un déjeuner de fin d'année en l'honneur des retraités du Grand Théâtre. Ce déjeuner du souvenir aura permis des rencontres parfois émuivantes entre anciens et nouveaux collaborateurs du Théâtre.

Le Théâtre a également prêté son concours à l'organisation de trois dîners :

- Lors de la représentation privée d'Orfeo en faveur de BNP Paribas Suisse qui soutien notre cycle Monteverdi.
- En honneur de la Fondation Philanthropique Edmond J. Safra, mécène de notre saison.
- A l'occasion de l'assemblée générale du Cercle, dîner organisé dans les dessous du plateau du théâtre.

COMPTES GLOBAUX DU GRAND THEATRE

DEPENSES D'EXPLOITATION ET FINANCEMENT

SAISON 2004/2005

Dépenses 52.09 mios		Financement 52.09 mios	
Budget de la Ville 21.14 mios	15.94 mios	Budget de la Ville 21.14 mios	21.14 mios
	Personnel administratif et technique fixe (130 collaborateurs fixes) et personnel régulier (51 collaborateurs réguliers)		Financement par la Ville de Genève par son propre budget
	5.2 mios Locations frais d'énergie Intérêts et amortissements Mise à disposition de locaux, prestations en nature		
Budget de la Fondation 30.94 mios	11.73 mios	Budget de la Fondation 30.94 mios	12.5 mios
	Personnel permanent (Choeur, ballet, administration) (118 collaborateurs) et personnel temporaire		Subvention versée par la Ville de Genève 11.7 mios Exploitation 0.28 mios Musiciens supplémentaires 0.523 mios personnel temporaire
	4.17 mios		1 mio
	Frais généraux d'exploitation		Garantie de déficit
	7.53 mios		1.2 mio
	Cachets d'artistes (chanteurs, équipes de production chefs, orchestre, etc.)		ACG
	5.12 mios		16.24 mios
	Dépenses de production		Recettes propres de la Fondation 10.19 mios recettes des spectacles 1.65 mios autres recettes 4.37 mios apports extérieurs 0.032 mios Fonds de réserve
	2.39 mios		
	Frais directs d'exploitation (publicité, etc.)		

COMPTES GLOBAUX DU GRAND THEATRE

FINANCEMENT DES FRAIS FIXES 37.04 mios
ET DES FRAIS VARIABLES 15.04 mios

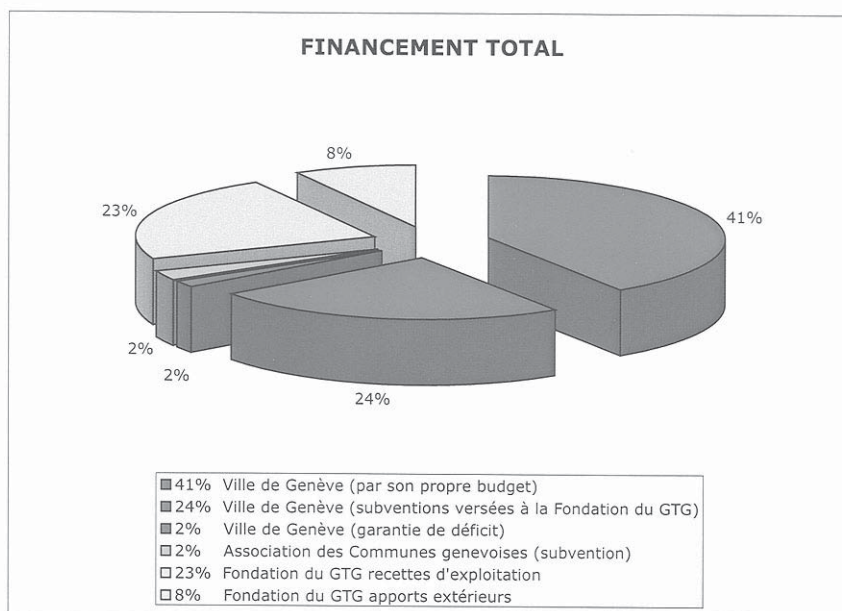
SAISON 2004/2005

Dépenses 52.09 mios		Financement 52.09 mios	
Budget de la Ville 21.14 mios	15.94 mios	Budget de la Ville 21.14 mios	21.14 mios
	Personnel administratif et technique fixe (130 collaborateurs fixes) et personnel régulier (51 collaborateurs réguliers)		Financement par la Ville de Genève par son propre budget
	5.2 mios Locations frais d'énergie Intérêts et amortissements Mise à disposition de locaux, prestations en nature		
Budget de la Fondation 30.94 mios	11.73 mios	Budget de la Fondation 30.94 mios	12.5 mios
	Personnel permanent (Choeur, ballet, administration) (118 collaborateurs) et personnel temporaire		Subvention versée par la Ville de Genève 11.7 mios Exploitation 0.28 mios Musiciens supplémentaires 0.523 mios personnel temporaire = 12.5
	4.17 mios		1 mio 1.2 mio
	Frais généraux d'exploitation		Garantie de déficit ACG
	7.53 mios		16.24 mios
	Cachets d'artistes (chanteurs, équipes de production chefs, orchestre, etc.)		Recettes propres de la Fondation 10.19 mios recettes des spectacles 1.65 mios autres recettes 4.37 mios apports extérieurs 0.032 mios Fonds de réserve
	5.12 mios		
	Dépenses de production		
	2.39 mios		
	Frais directs d'exploitation (publicité, etc.)		

STRUCTURE DU FINANCEMENT TOTAL DU GRAND THEATRE

SAISON 2004/2005

	mios	
Ville de Genève (par son propre budget)	21.14	41%
Ville de Genève (subventions versées à la Fondation du GTG)	12.50	24%
Ville de Genève (Garantie de déficit)	1.00	2%
Financement Ville de Genève total	34.64	67%
Association des Communes genevoises (subvention)	1.20	2%
Financement public total	35.84	69%
Fondation du GTG recettes d'exploitation	11.87	23%
Fondation du GTG apports extérieurs	4.37	8%
Fondation du GTG, par ses recettes propres (taux d'effort)	16.24	31%
 Financement total	 52.08	 100%



grand théâtre de genève

boulevard du théâtre 11
case postale 5126
ch 1211 genève 11
administration t +41 22 418 30 00 f -41 22 418 30 01
technique t +41 22 418 31 00 f -41 22 418 31 01
www.geneveopera.ch

Genève, le 17 mai 2006

Monsieur
Pierre MAUDET
Président de la Commission municipale
des finances
Rue de la Croix Rouge 4
1211 Genève 3

Réponses aux questions de la COFI à la FGTG, audition du 9 mai 2006

Monsieur le Président.

Permettez-moi tout d'abord de vous remercier pour l'excellent accueil que vous nous avez réservé lors de notre audition du 9 mai dernier au sujet des comptes de la Fondation du Grand Théâtre pour la saison 2004/2005.

Je vous prie de trouver ci-dessous les éléments qui, je l'espère, seront de nature à répondre aux questions de votre commission.

1- Le tableau des coûts et recettes des productions (Annexe1) :

Ce tableau présente les comptes, coûts et recettes, de nos huit productions lyriques et deux ballets à la saison d'abonnement, des récitals de chant ainsi que des spectacles de danse invités.

Il faut relever que ces comptes n'intègrent pas les recettes de coproduction intervenues pour "Hansel & Gretel" et "Maria Stuarda", qui apparaissent sur la ligne 633060.

Les comptes de "Tristan und Isolde" intègrent les frais de réalisation d'un DVD du spectacle qui sera commercialisé en 2006. La réalisation de ce DVD a été partiellement compensée par un apport du Cercle du Grand Théâtre qui figure à la ligne 661030 et qui n'est pas comptabilisé sur ce tableau.

Les décors de la production "Orfeo", qui a débuté notre cycle Monteverdi, seront réutilisés pour les prochains "Ritorno d'Ulisse in Patria" et "Incoronazione di Poppea" ce qui réduira les coûts de ces productions.

Réponses aux questions CDPH Pds10, 17 mai 2006

2- Le tableau des comptes de la production "Les Enfants du Levant" (Annexe 2) d'Isabelle Bulker, créée dans le cadre de nos activités pédagogiques. À ces comptes, il convient d'ajouter les frais de location du BFM qui s'élèvent à CHF 52'844.45 et qui ont été couverts par le budget de fonctionnement normal de la Fondation.

3- La grille salariale et l'effectif du Corps de Ballet (Annexe 3).

4- Ligne 410020. Frais de confection des avant-programmes :

Frais de conception, réalisation et distribution	CHF	133'737.70
Papier	CHF	28'663.85
CD programme	CHF	17'849.00
Total	CHF	180'250.55

La brochure de présentation de la saison a été tirée à 50'000 exemplaires, 35'000 encarts de demande d'abonnement y ont été insérés.

5- Détail de la ligne 410010 Communication presse (Annexe 4) :

Il s'agit essentiellement des honoraires d'une attachée de presse qui prend en charge la communication du Théâtre vers les médias étrangers.

6- Variation des postes en 2004/2005 :

Aucun poste Ville de Genève n'a été créé pendant la saison 2004/2005. L'état du personnel municipal est donc en juin 2005 identique à celui de juin 2004.

En espérant avoir répondu aux questions des commissaires, je reste à votre disposition pour tout autre complément d'information et vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Antonio Soragni
Secrétaire général

Annexes: ment.

Copie : Me Bruno de Preux, Président de la Fondation du Grand Théâtre

MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

		COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	FIDELIO	TOTAL
		OTELLO	BIBERT & CARL BONDON (DANS LE MOU)	LA MAISON DES MORTS	HANSEL & GRETEL	ORFÈD	TRISTAN & ISOLDE	MARIA STUARDA	BIBERT & CARL BONDON (DANS LE MOU)	DEBONNETA & JANE TALLE	OPÉRAS
5001	ARTISTES	385210.00	0.00	402300.00	385000.00	397776.00	531500.00	277200.00	0.00	132200.00	2917802.40
5002	METTEURS EN SCÈNE	47900.00	17500.00	30500.00	22000.00	92000.00	92100.00	97000.00	75000.00	97000.00	439500.00
5003	MAQUILISTES	47713.44	0.00	140549.00	61886.20	83000.00	70500.00	73866.68	42288.00	127822.55	38867.50
5004	ARTISTES PETITS RÔLES	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	22726.50	2226.50
5005	CHÈFS D'ORCHESTRE	11000.00	0.00	97500.00	117500.00	35703.20	109500.00	91500.00	0.00	116000.00	764732.55
5006	CHŒURGRAPHES	0.00	78732.55	15000.00	15000.00	20000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	164732.55
5007	CHŒURGRAPHES	44902.56	25219.01	52584.37	39907.74	87582.54	47436.98	59050.55	5081.79	159492.33	581986.84
5008	FRAIS DE VOYAGE	634826.00	12151.56	722333.37	642333.34	676141.54	851036.68	598377.23	140986.79	637513.77	5342274.36
TOTAL PERSONNEL ARTISTIQUE											
CHARGES SOCIALES											
5101	CHARGES AUXILIAIRES	91268.90	0.00	113650.00	1347.40	3380.50	31947.00	14971.00	0.00	8038.00	36831.80
5102	FIGURATION	920.00	0.00	13277.00	13681.00	27414.00	40701.00	13949.00	0.00	46700.00	181142.00
5103	DANSEURS SURIN. ET MIMES	20983.00	0.00	0.00	0.00	58538.00	0.00	0.00	0.00	0.00	79441.00
TOTAL CHŒURS-FIG. DANS. AUX.											
5201	CONF. ACHATS DECORS	113971.50	0.00	128937.60	27158.40	89352.50	75248.00	28300.00	0.00	54728.00	633464.80
5202	CONF. ACHATS DECORS	211723.37	4423.38	86629.33	121815.64	546382.10	872243.03	459750.47	148730.23	283353.91	2811501.30
5203	CONF. ACHATS COSTUMES	55758.24	10403.86	18097.05	42435.01	43332.90	28098.19	65913.52	14112.45	30764.66	359039.20
5204	CONF. DECORS ET ACCES	1385.00	2629.84	0.00	93435.21	11591.02	2499.40	7552.60	3797.90	6560.00	123951.17
5205	ARRANG. ENT. COSTUMES	8045.68	539.10	3692.50	878.00	4086.00	9328.78	7765.30	752.10	2915.90	33471.65
5206	PERRUQUES & MAQUILLAGE	46943.83	282.85	5290.79	26034.61	35022.30	9688.78	23567.33	4960.00	16535.55	200701.85
5207	FRAIS TRANSP. & DÉDOUANEMENT	35492.38	3850.45	10883.11	37832.17	23231.64	90287.40	15819.94	21673.84	15347.31	340257.96
5208	FRAIS PERS. SUPPL. ATELIER	31940.75	5368.65	52459.17	77968.55	209597.49	78128.32	135215.37	27747.66	83165.10	725136.56
IMPREVUS											
TOTAL DEPENSES DE PRODUCTION											
530000	ATFICHES ET AFFICHAGES	401148.47	28968.66	175982.55	402119.19	875126.24	1182905.11	710136.33	219174.18	45172.05	224807.19
530010	FRAIS DE VOYAGE ET RECEPTION PRESS	2400.00	8331.65	11336.45	9100.28	9348.16	9000.95	9104.35	9040.25	13200.90	87913.35
530020	PUBLICITE POUR LES SPECTACLES	7751.18	4738.44	4088.61	8775.71	4396.36	7400.84	10750.00	4808.24	2216.82	24746.17
530030	CONFECTION DES PROGRAMMES	34365.50	12532.45	29514.05	8175.71	34738.55	34032.81	22512.64	11546.70	31522.59	277103.14
TOTAL PUBLICITE DES SPECTACLES											
530040	PUBLICITE DES SPECTACLES	51919.28	76123.54	45910.22	45344.25	52556.34	46271.16	27672.61	50942.28	40488.98	247008.72

19-05-2006

16:35

DE

VILLE DE GENEVE - CM

A 00228180816

P.04

GRAND THEATRE DE GENEVE
MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	TOTAL
	OTELLO	BAILET L. CARL LONCH (SALA) AUDIO	LA MAISON DES MORT	HANSEL & GRETEL	ORFEO	TRISTANI & ISOLDE	MARIA STUARDA	BAILET L. CHERAKOU LOPET OPERA	DER CORSET & LA CHAUSSE (L'OPERA) JAVIER PALLE TRIERE	FIDELIO	COMPTES OPERAS
5402 DROITS D'AUTEUR	0.00	27191.96	30655.15	0.00	0.00	0.00	0.00	10459.56	51686.15	0.00	130639.61
5403 MATERIEL MUSICAL	832.65	2506.45	11730.40	5718.90	12770.40	1424.30	9244.95	0.00	21418.90	9045.94	76092.82
5408 SERVICE DE SURVEILLANCE	5076.00	2448.00	3554.75	4331.00	4170.00	8794.50	4830.00	2520.00	4644.00	8000.00	46518.25
5406 SERVICE MEDICAL	1480.00	810.00	1170.00	1760.00	1387.00	3200.00	1850.00	900.00	1325.00	1750.00	16442.00
5407 FRAS DIV. DE SPECTACLES	47262.23	17862.30	45578.97	110699.53	91095.31	90301.58	321631.72	18530.31	43378.51	49755.51	838285.99
5450 REDEVANCE SUR BILLETS VENDUS	12023.47	8248.77	9040.32	13219.62	10435.77	12443.22	10469.32	6390.12	8106.92	11591.80	104593.33
TOTAL AUTRES FRAS DE PRODUCTION	66644.35	59593.48	133539.59	139899.07	116458.48	116463.68	347908.02	41130.98	141759.48	78143.15	1214678.20
CONCERTS ET MANIFESTATIONS SAISON CHOREGRAPHIQUE VOIR COMPTES TOURNEES DU BALLET											
TOTAL FRAS DIRECTS D'EXPLOITATION	1287439.55	238566.54	1191291.39	1287395.36	1852496.04	2223272.48	1721001.12	439215.66	1318392.34	1121559.44	12674030.51
6001 RECETTES DES ABONNEMENTS	606173.40	286373.90	614956.05	657551.20	663510.70	610795.40	663510.70	312230.85	613538.55	664131.25	5895535.00
6002 RECETTES VENTES BILLETS	474039.00	70452.80	132020.00	512933.00	223014.00	482933.00	258561.00	72796.00	57973.00	351988.00	2658097.00
6003 RECETTES POP. & SCOLAIRES	544.00	536.00	1370.00	9596.00	1233.00	21493.00	53386.00	1702.00	580.00	17796.00	109546.00
6004 PRODUITS VENTE PROGRAMMES	42441.43	29653.60	29588.60	45746.60	41008.90	59333.00	37913.60	19788.90	27223.60	38788.60	358708.43
6005 TAXE A L'ABONNEMENT	40469.80	47469.80	40469.80	40469.80	40469.80	40469.80	40469.80	40469.80	40469.80	40469.80	404698.00
TOTAL DES RECETTES SPECTACLES	1163937.43	419915.30	818604.45	1244758.60	969935.10	1220784.60	1364241.10	447039.25	740184.95	1115171.55	9221774.83
EXCEDENT	127601.92	-160048.76	372407.53	15136.76	882359.94	1302477.68	656760.82	-7814.59	578207.39	87387.79	31452355.88

19-05-2006 16:35

DE VILLE DE GENEVE - CM

A 00228180816

P.05

GRAND THEATRE DE GENEVE
MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	COMPTES	RECITAL
	FER & VOIRIES	COUSIN & HALARY	DANIEL & HATZ	FORNALL & DUTISON	BICHAN & YADER	LOTT & JOHNSON	TOTAL	
5001 ARTISTES	147027.60	10000.00	25000.00	16000.00	22000.00	25000.00	112027.60	0.00
5002 METTEURS EN SCENE								0.00
5003 MAQUETTISTES								0.00
5004 ARTISTES PETITS ROLES								0.00
5005 CHEFS D'ORCHESTRE								0.00
5006 CHOREGRAPHES								0.00
5008 FRANS DE VOYAGE	1706.95	1195.00	4648.70	619.00	3167.00	0.00	10526.65	0.00
TOTAL PERSONNEL ARTISTIQUE	15324.55	11195.00	29648.70	16519.00	25167.00	25000.00	122584.25	0.00
CHARGES SOCIALES	-12.00	-12.00	-4.40	133.45	524.10	46.75	675.90	0.00
5101 CHEURS AUXILIAIRES								0.00
5102 FIGURATION								0.00
5103 DANSEURS SURN. ET MIMES								0.00
TOTAL CHEURS-FIG. DANS. AUX.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5201 CONF. ACHATS DECORS	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5202 CONF. ACHATS COSTUMES	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5203 LOC. DECORS ET ACCES	2285.00	2285.00	2285.00	3765.00	2285.00	2285.00	14655.00	0.00
5205 ARRANG. ENT. COSTUMES	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5206 PERRUQUES & MAQUILLAGE	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5207 FRANS TRANSP. & DECOUPEMENT	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5208 FRANS PERS. SUPPL. ATELIER	0.00	0.00	0.00	225.00	0.00	0.00	225.00	0.00
IMPREVUS								0.00
TOTAL DEPENSES DE PRODUCTION	2285.00	2285.00	2285.00	3460.00	2285.00	2285.00	14680.00	0.00
63000 AFFICHES ET AFFICHAGES	4748.80	4834.90	4834.90	4834.90	4834.90	4834.90	28923.30	0.00
5300100 FRANS DE VOYAGE ET RECEPTION PRESS								0.00
530020 PUBLICITE POUR LES SPECTACLES	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
530030 CONFECTION DES PROGRAMMES	5523.90	4989.50	5018.20	5523.90	5523.90	6342.20	37512.60	0.00
TOTAL PUBLICITE DES SPECTACLES	10272.70	9815.40	9955.10	10358.80	10358.80	11177.10	61835.90	0.00

GRAND THEATRE DE GENEVE

MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

	DANSE C.E. CHARLEROI PLAN K	DANSE PARADE	dw8	TOTAL BALLETTES/MIEES	TOTAL DANS	BUDGET TOTAL	COMPTES TOTAL	Ecart AVEC BUDGET
5001 ARTISTES	0.00			0.00	64 648.60	3 895 000.00	3 064 378.60	-800 621.40
5002 METTEURS EN SCENE				0.00	47 000.00	547 000.00	479 600.00	-67 400.00
5003 MAQUETTISTES				0.00	15 000.00	87 300.00	71 413.07	-15 886.93
5004 ARTISTES PETITS ROLES				0.00	12 000.00	48 500.00	34 276.50	-15 223.50
5005 CHEFS D'ORCHESTRE				0.00	29 500.00	781 300.00	749 780.00	-31 520.00
5006 CHOREGRAPHES	57 608.50	800.00	52 341.10	106 750.50	0.00	175 000.00	217 483.15	96 483.15
5008 FRAIS DE VOYAGE	8 850.00	5 869.44	29 703.70	44 453.14	7 511.85	742 350.00	844 888.48	97 481.52
TOTAL PERSONNEL ARTISTIQUE	62 459.50	6 669.44	82 044.80	151 203.74	175 560.45	7 637 350.00	6 932 662.80	-130 387.20
CHARGES SOCIALES	98.00	1 105.10	61.60	1 265.70	20 223.98	299 500.00	244 588.31	-54 911.69
5101 CHEURS AUXILIAIRES				0.00	0.00	400 000.00	368 831.80	-31 168.20
5102 FIGURATION				0.00	26 719.20	287 000.00	211 461.20	-65 538.80
5103 DANSEURS SURN. ET MIMES				0.00	0.00	135 000.00	79 441.00	-55 559.00
TOTAL CHEURS-FIG. DANS. AUX.	0.00	0.00	0.00	0.00	26 719.20	815 000.00	639 734.00	-152 266.00
5201 CONF. ACHATS DECORS	0.00	1 167.60	272.48	1 440.37	84 873.50	2 346 000.00	2 397 815.57	55 815.57
5202 CONF. ACHATS COSTUMES	0.00	0.00		0.00	9515.65	364 554.85	364 554.85	0.00
5203 LOC. DECORS ET ACCES	3700.00	5 146.00	3915.00	12 761.00	74 714.00	225 543.17	225 543.17	0.00
5204 ARRANG. ENT. COSTUMES			120.95	120.95	10 559.06	40 000.00	44 551.60	4 551.60
5205 PERRUQUES & MAQUILLAGE	0.00	0.00		0.00	11 769.50	250 000.00	211 183.45	-38 816.55
5207 FRAIS TRANSP. & DECOULEMENT	0.00	270.00		270.00	112 338.42	200 000.00	43 666.40	-235 666.40
5208 FRAIS PERS. SUPPL. ATELIER IMPRIMERIE	0.00	57 205.55		57 205.55	169 331.85	0.00	930 413.96	930 413.96
TOTAL DEPENSES DE PRODUCTION	3700.00	12 306.44	4308.43	20 314.87	512 362.47	3 038 000.00	517 073.05	-208 726.95
530000 AFFICHES ET AFFICHAGES	9015.95	6 855.88		15 872.83	14 167.59	97 500.00	151 585.98	54 088.99
530010 FRAIS DE VOYAGE ET RECEPTION PRESS				0.00	1740.23	44 500.00	26 485.40	-18 014.60
530020 PUBLICITE POUR LES SPECTACLES	910.20	1 596.00		2 506.20	8110.78	78 000.00	68 229.03	-9770.97
530030 CONFECTION DES PROGRAMMES	2 300.00	5 225.50	2 300.00	10 800.50	25 089.03	380 000.00	340 912.67	-39 087.33
TOTAL PUBLICITE DES SPECTACLES	12 226.15	14 658.78	2 300.00	29 184.93	49 127.54	600 000.00	597 717.06	-12 282.94

19-05-2006

16:36

DE

VILLE DE GENEVE - CM

A 00228180816

P.08

GRAND THEATRE DE GENEVE

MANIFESTATIONS DE LA SAISON 2004-2005

	DANCE CHARLEROI PLAN K	DANSE PARADE	div8	TOTAL BALLETTANTES	TOTAL GENSL.	BUDGET TOTAL	COMPTES TOTAL	ECART AVEC BUDGET
5402 DROITS D'AUTEUR	1785.60	7169.38	2943.15	11804.13	12784.80	302500.00	159050.29	-143448.71
5403 MATERIEL MUSICAL	0.00	522.25		522.25	8410.96	137500.00	85006.35	-52473.95
5405 SERVICE DE SURVEILLANCE	384.00	1700.00	306.00	1890.00	5016.00	71000.00	65048.25	-15951.75
5406 SERVICE MEDICAL	100.00	476.00	275.00	850.00	1208.00	16500.00	18996.00	2486.00
5407 FRAIS DIV. DE SPECTACLES	4408.35	1347.00	3748.25	9503.60	221846.67	400000.00	11070151.59	676151.96
5408 REDEVANCE SUR BILLETS VENDUS	1204.50	1727.60	1198.65	4130.95	10119.45	105000.00	121902.98	16902.98
TOTAL AUTRES FRAIS DE PRODUCTION	7882.45	12341.23	8477.25	28700.93	257183.90	1932500.00	11518175.53	477675.53
CONCERTS ET MANIFESTATIONS						25000.00	21133.75	-3866.25
SAISON CHOREGRAPHIQUE VOIR COMPTES						298000.00	-290000.00	-290000.00
TOURNEES DU BALLET						200000.00	273114.52	73114.52
TOTAL FRAIS DIRECTS D'EXPLOITATION	86366.10	47111.96	97192.08	23070.17	1048757.53	13163350.00	16449585.15	1098335.15
6001 RECETTES DES ABONEMENTS	10572.00	14385.00	8461.00	33418.00	40457.00	5755917.00	5342887.00	91970.00
6002 RECETTES VENTES BILLETS	18103.00	34807.00	25103.00	78013.00	18475.00	3442433.00	2949402.00	-49331.00
6003 RECETTES POP. & SCOLAIRES	1366.00	1713.00	552.00	3631.00	27750.00	9.00	139032.00	139032.00
6004 PRODUITS VENTE PROGRAMMES	934.38	0.00	655.00	1589.38	11239.09	270000.00	376877.28	108877.28
6005 TAXE A L'ABONNEMENT	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	433500.00	404598.00	-28902.00
TOTAL DES RECETTES SPECTACLES	32075.38	59765.06	34771.00	117551.36	2447303.09	9895950.00	9714596.28	-182153.72
EXCEDENT	54290.74	-3353.01	62421.08	113118.81	786354.45	3468500.00	4734988.87	1268488.87

OPERA JEUNE PUBLIC

LES ENFANTS DU LEVANT

RECETTES

DEPENSES

ARTISTES 16'000.00
METTEURS EN SCENE 47'000.00
MAQUETTISTES 16'140.00
SOUFFLEURS 12'000.00
CHEFS D'ORCHESTRE 29'500.00
MUSICIENS D'ORCHESTRE 2'418.30
FRAIS DE VOYAGE ET DE SEJOUR DES ARTISTES 5'731.85

TOTAL DES DEPENSES DU PERSONNEL ARTISTIQUE 128'790.15

Charges sociales du personnel artistique (spectacle) (part employeur)

13'791.80

FIGURATION

25'319.20

TOTAL DES CHEURS, FIGURANTS, DANSEURS SURNUMERAIRES

25'319.20

CONFECTION , ACHATS DECORS ET ACCESSOIRES

49'107.07

CONFECTION ET ACHATS COSTUMES

6'995.65

LOCATION DE DECORS ET ACCESSOIRES

35'487.55

ARRANGEMENT ET ENTRETIEN DES COSTUMES

1'003.90

PERRUQUES ET MAQUILLAGE

7'433.60

FRAIS DE TRANSPORTS ET DE DEDOUANEMENT

8'487.84

FRAIS DE PERSONNEL SUPPLEMENTAIRE AUX ATELIERS

94'173.50

TOTAL DEPENSES DE PRODUCTION

202'599.11

AFFICHES ET AFFICHAGE

3'893.35

FRAIS DE VOYAGE ET RECEPTION PRESSE

1'740.33

PUBLICITE POUR LES SPECTACLES

5'498.92

FRAIS DE CONFECTION DES PROGRAMMES

8'720.35

TOTAL PUBLICITE DES SPECTACLES

19'650.95



5001
5002
5003
5004
5005
5007
5008

50.5
5102

5201
5202
5203
5205
5206
5207
5208

5301
5302
5303

19-05-2006 16:36 DE VILLE DE GENEVE - CM

A 00228180816

P.10

LES ENFANTS DU LEVANT

RECETTES

DEPENSES

5402
5403
5405
5406
5407
5450

DROITS D'AUTEUR
MATERIEL MUSICAL
SERVICE DE SURVEILLANCE
SERVICE MEDICAL
FRAIS DIVERS DE SPECTACLES
FRAIS RODRIGUE

10348.45
5903.41
3432.00
830.00
50675.44
4428.00
75617.30

TOTAL AUTRES FRAIS DIRECTS D'EXPLOITATION

TOTAL DES FRAIS DIRECTS DE PRODUCTION

468'068.51

6002
6003
6004

RECETTES DES ABONNEMENTS
RECETTES VENTES BILLETS
RECETTES POPULAIRES ET SCOLAIRES
PRODUIT VENTE DE PROGRAMMES
SUBVENTION SPECIALE DIP
LOTTERIE ROMANDE
MECENAT DIVERS

5233.00
78314.00
20'000.00
3'380.00
170'000.00
100'000.00
10'000.00

TOTAL DES RECETTES ET SPECTACLES

386'907.00

EXCEDENT DE DEPENSES

81'161.51

COUVERTURE PRISE SUR MECENAT PEDAGOGIQUE
PROVISIONS SUR ANNEES ANTERIEURES
SUBVENTION FERRIER LULLIN POUR COUVERTURE

81'161.51
29'309.18
51'852.33

GRILLE SALARIALE DES DANSEUR DU BALLET DU GRAND THEATRE DE GENEVE

EFFECTIF	CATEGORIE	SALAIRE BRUT SAISON 2004/2005
0	A	6'397.60
6	B	6'145.45
6	C	5'796.40
6	D	5'385.65
0	E	4'996.85
4	F	4'788.60
1	G	4'442.20
0	Stagiaire	3'701.85

19-05-2006 16:37 DE

VILLE DE GENEVE - CM

A 00228180816

P.12

du 01/07/04 au 30/06/05

FONDATION DU GRAND-THEATRE
Mouvement de comptes

410010 CHF COMMUNICATION PRESSE

Compte	Date	Ecriture	Préce	Contrepartie	Libellé	CHF		
						Débit	Credit	Solde
04008 CHF	16/02/05	5213	CA02591	EUR	Solde au 01/07/04 TRIS.VALLEIX VOY PRESSE COMM. Total 04008 CHF TRISTAN ET ISOLDE	357.28	0.00	357.28
88/10 CHF	06/07/04	153	UBS71N012	EUR	Solde au 01/07/04			0.00
88/10 CHF	27/09/04	1068	UBS49321	CHF	S.VALLEIX HONOR.21.6	4924.39		4924.39
88/10 CHF	04/10/04	1449	CH63072386	CHF	S.VALLEIX HONOR.21.9	5330.00		9854.39
88/10 CHF	03/11/04	2229	CH63072427	CHF	S.VALLEIX HONOR.4.10	5330.00		15284.39
88/10 CHF	05/11/04	2386	CAQ1905	EUR	S.VALLEIX HONOR.4.11	5330.00		20614.39
88/10 CHF	14/12/04	3265	CH63483442	CHF	PRESSE/S.VALLEIX FR ADMINIST.	1172.89		21787.28
88/10 CHF	14/12/04	3292	CAQ2139	EUR	S.VALLEIX HONOR.10.12	5330.00		27117.28
88/10 CHF	17/12/04	3682	FOU80759	CHF	PRESSE/S.VALLEIX FR ADMINIST.	1420.16		28537.44
88/10 CHF	19/01/05	4249	UBS50063	CHF	CARTE COMPLI VALLEIX	516.50		29053.94
88/10 CHF	19/01/05	4249	UBS50063	CHF	S.VALLEIX HONOR.4.11	5330.00		34383.94
88/10 CHF	10/02/05	5145	CH63483570	CHF	S.VALLEIX FRAS ADMIN.4.1	920.00		35303.94
88/10 CHF	11/02/05	5028	CAQ2567	CHF	S.VALLEIX FR ADMIN.4.2	5330.00		40633.94
88/10 CHF	09/03/05	5822	UBS50417	CHF	S.VALLEIX HONOR.7.3	2046.63		42680.37
88/10 CHF	09/03/05	5822	UBS50417	CHF	S.VALLEIX FRAS ADMIN.7.3	5330.00		48010.37
88/10 CHF	08/04/05	5553	UBS50699	CHF	S.VALLEIX HONOR.1.4	1170.00		49180.37
88/10 CHF	08/04/05	5553	UBS50699	CHF	S.VALLEIX RBT FRAS ADMIN.	5330.00		54510.37
88/10 CHF	09/05/05	7154	CH63483571	CHF	S.VALLEIX HONOR.1.4	1060.55		55570.92
88/10 CHF	06/05/05	7252	CAQ2940	CHF	S.VALLEIX FRAS ADMINIST.	5330.00		60900.92
88/10 CHF	20/06/05	8545	UBS51106	Divers	S.VALLEIX HONOR.1.6.05	1732.80		62633.72
88/10 CHF	20/06/05	8545	UBS51106	Divers	S.VALLEIX FRAS ADMIN.6.05	5330.00		67963.72
88/10 CHF	30/06/05	9160	P010662	CHF	TVA S/HONOR VALLEIX	2190.00		70153.72
					Total 88/10 CHF PRESSE : S.VALLEIX	14555.97	0.00	74555.97
					Solde au 30/06/05	76987.35	0.00	75687.35

Demande d'impression de BERNADETTE le 10/05/05 à 16:49

grand théâtre de genève

boulevard du théâtre 11
case postale 5126
ch 1211 genève 11
administration t +41 22 418 30 00 f +41 22 418 30 01
technique t +41 22 418 31 00 f +41 22 418 31 01
www.geneveopera.ch

Genève, le 1er juin 2006

Monsieur
Pierre MAUDET
Président de la Commission municipale des
finances

Rue de la Croix Rouge 4
1211 Genève 3

Complément aux réponses aux questions de la COFI à la FGTG, audition du 9 mai 2006

Monsieur le Président.

Je donne suite à notre communication téléphonique et je vous prie de trouver ci-dessous les compléments d'informations à la question n° 4 que nous avait posé votre commission, concernant la ligne 410020 de nos comptes 2004-2005.

Les frais de conception graphique de notre matériel de présentation de saison avaient initialement été prévus à la ligne budgétaire 410000: Publicité générale de la saison. Ils ont, pour des raisons de cohérence, été comptabilisés, pour un montant de CHF 43'427.35, sur la ligne 410020: Frais de confection des avants programmes. Ce transfert explique le non dépensé de CHF 35'876.57 de la ligne 410000.

D'autre part, il est comptabilisé à la ligne 410020 la réalisation du CD de présentation de saison, inséré dans les programmes, pour CHF 17'849.-, ce qui n'était pas prévu au moment de l'établissement du budget.

Cette dépense non prévue justifie le dépassement global des deux lignes 410000 et 410020 de CHF 14'373.98

La question quantitative qui a été soulevée lors de l'audition ne tient pas au nombre d'exemplaires des programmes édités qui a été identique en 2003/2004 et 2004/2005 (50'000 exemplaires) mais au nombre de pages de ces programmes qui a passé de 48 à 56, soit une augmentation de 16,7%.

En espérant avoir ainsi répondu à la question posée par Mme Perler, je reste à votre disposition pour tout autre complément d'information que vous jugeriez utile et vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Antonio Soragni
Secrétaire général